

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о взаимном признании в пределах территорий, приграничных с Республикой Казахстан, районов Иссыккульской, Таласской, Чуйской областей Кыргызской Республики и, приграничных с Кыргызской Республикой, районов Алматинской, Жамбылской областей Республики Казахстан туристских виз Республики Казахстан и Кыргызской Республики, выдаваемых для граждан третьих государств

Закон Республики Казахстан от 27 июня 2008 года N 49-IV

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о взаимном признании в пределах территорий, приграничных с Республикой Казахстан, районов Иссыккульской, Таласской, Чуйской областей Кыргызской Республики и, приграничных с Кыргызской Республикой, районов Алматинской, Жамбылской областей Республики Казахстан туристских виз Республики Казахстан и Кыргызской Республики, выдаваемых для граждан третьих государств, подписанное в Бишкеке 26 апреля 2007 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о взаимном признании в пределах территорий, приграничных с Республикой Казахстан, районов Иссыккульской, Таласской, Чуйской областей Кыргызской Республики и, приграничных с Кыргызской Республикой, районов Алматинской, Жамбылской областей Республики Казахстан туристских виз Республики Казахстан и Кыргызской Республики, выдаваемых для граждан третьих государств

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 4 августа 2008 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием развивать дружественные добрососедские отношения, способствовать развитию въездного туризма и обеспечению безопасности государств Сторон,

считая необходимым создавать оптимальные условия для въезда, передвижения и выезда граждан третьих государств в пределах территорий, приграничных с Республикой Казахстан, районов Иссыккульской, Таласской, Чуйской областей Кыргызской Республики и, приграничных с Кыргызской Республикой, районов Алматинской, Жамбылской областей Республики Казахстан,

признавая, что одним из эффективных средств достижения этих целей является сотрудничество и оперативное взаимодействие по вопросам туризма,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В пределах территорий, приграничных с Республикой Казахстан, районов Иссыккульской, Таласской, Чуйской областей Кыргызской Республики и, приграничных с Кыргызской Республикой, районов Алматинской, Жамбылской областей Республики Казахстан каждая Сторона признает туристские визы, выдаваемые компетентными органами государства другой Стороны гражданам третьих государств, определяемых и согласованных по дипломатическим каналам.

Статья 2

Туристские визы, выдаваемые гражданам третьих государств в соответствии с национальным законодательством государства каждой из Сторон для въезда на территорию ее государства, пребывания и выезда, дают право их владельцам в течение срока действия виз беспрепятственно въезжать и выезжать через многосторонние пункты пропуска на территории приграничных с Республикой Казахстан районов Иссыккульской, Таласской, Чуйской областей Кыргызской Республики и приграничных с Кыргызской Республикой районов Алматинской, Жамбылской областей Республики Казахстан за исключением территорий, закрытых для посещения иностранными гражданами.

Статья 3

Порядок въезда и регистрации граждан третьих государств, имеющих туристские визы Республики Казахстан или Кыргызской Республики, на территориях государств Сторон осуществляется в соответствии с национальным законодательством государства пребывания.

Статья 4

Стороны обмениваются информацией по вопросам, связанным с пребыванием граждан третьих государств на территориях своих государств, в том числе по порядку

оформления туристских виз, тарифам консульских сборов, а также образцами паспортно-визовых документов.

Статья 5

По взаимному согласию Сторон, в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и остается в силе до истечения шести месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Бишкек 26 апреля 2007 г. в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Кыргызской Республики*